Oktober 13, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

Awe 25 aña pasa cu parti di Hooiberg a bin abao

RIBA UN dia manera awe, 13 di october, pa mas o menos 1.25, prome oranan di madruga, Aruba a conoce su prome mud-slide, ora cu parti di Hooiberg a bin abao, causando hasta un morto. Ningun hende por a biba pensa cu parti di Hooiberg un dia lo a bin abao.
Tur esaki a sosode, despues di oranan largo di yobida, compaña pa mal tempo, esta lamper y strena, cu a cuminsa un dia prome caba.

Expertonan a bisa cu t'e yobida torencial a yuda los baranca, despues cu e tera ey'riba a bira lodo, causando un avalancha di lodo, cu manera menciona den e caso aki, un señora, kende tabata drumi, a keda sorprendi den su soño, y asina a haya su morto.
E temponan ey, e caminda di Oranjestad pa Santa Cruz, na altura di Hooiberg a keda yena cu lodo, pa cual mester a sera e caminda, pa kita despues tur e lodo.
Pero e tempo ey, oficialnan di DOW a laga sa, cu e hecho aki mester ser evita den futuro, pa cual hasta a laga expertonan analisa kico pa haci.
Pa varios aña for di unda e avalancha a surgi, a keda manera un cicatriz, cu awe ta practicamente tapa atrobe, cu crecemento di mata y cadushi, pero ainda ta visible.

Awe 25 aña despues, net nada a tuma lugar, y si Aruba bolbe keda azota cu awasero torencial, acompaña pa strena y lamper, no ta exclui cu lo por tin un otro mud-slide, avalancha.E ta coincidencia of no, pero dia 13 di october, pueblo Catolico ta celebra e dia aki como Dia di Aparicion di La Virgen na Fatima. Esnan cu a biba y ta bibando den sercania ainda, hamas lo por lubida loke cu a pasa 25 aña pasa.
Loke cu a pasa 25 aña tabata un mensahe, unda ta pidi pueblo, pa nos sigui reza y pidi Mama Maria pa sigui proteha nos isla.
Cu Dios bendiciona Aruba.



ATIA ta preocupa cu efectonan negativo di "turismo" for di Venezuela

Mester tuma algun medida, pa proteha nos unico pilar economico

ATIA representando comercio ta preocupa cu e efectonan negativo cu e "turismo" no tradicional procedente di Venezuela ta trece cune.
Venezuela actualmente ta pasando den un periodo di crisis y e efectonan di esaki ta wordo sinti tambe aki na Aruba.
Na Aruba nos conoce dos tipo di turismo for di Venezuela, esnan cu regularmente ta bishita nos isla pa añanan largo y esnan cu ta bishita nos isla pa haci uso di e facilidadnan cu e sistema cambiario Venezolano ta ofrece nan.
E ultimo grupo aki actualmente dia pa dia ta creciendo y esaki sigur ta trece algun preocupacion cune. Siguientemente ATIA lo elabora riba algun punto di preocupacion.

SITUACION NA AEROPUERTO

E situacion na Imigracion na aeropuerto di Aruba ta uno tenso mirando e proceso di control cu tin cu eherce pa turistanan procedente di Venezuela. Manera t'e caso den e ultimo lunanan, e control a intensifica pa loke t'e cantidad di placa cash cu mester tin pa persona pa dia pa por drenta nos isla.
E proceso di control di entre otro placa cash y alohamento di turistanan di Venezuela ta tranca e fluho di turistanan di otro destinacion cu ta yega nos isla.
Consecuentemente, esaki ta afecta e prome imagen cu turistanan ta haya di Aruba y ta trece cune comentarionan negativo cu sigur nos no kier.
ATIA ta spera cu esnan encarga cu esaki busca solucionnan pa sanea e situacion aki.

ALOHAMENTO

Gran parti di e turistanan procedente di Venezuela ta bin pa algun dia y ta keda na casnan di famia y apartamentonan rond di Aruba enbes di na hotelnan.
Alohamento y taxinan ilegal ta probecha di casonan asina pa haya un entrada extra sin cu tin cu paga belasting.
Tambe por a mira casonan caminda no tin alohamento y ta opta pa keda drumi banda di nos beachnan. Diariamente por wak gruponan ta cana na pia rond di nos isla cu maleta.
Alohamento den bario ta trece cune cu un cantidad di persona ta trafica den barionan residencial, creando tension pa cu barionan, cu cantidad di auto y hende na tur ora di dia.
E imagen y efectonan di turismo no tradicional aki y e promocion di ilegalidad cu esaki ta trece cune ta dañino p'e imagen di Aruba den exterior y serca otro turistanan cu ta bishita nos isla cu si ta keda na hotelnan y ta gasta placa.

CASONAN DI "RASPAO"

Manera menciona anteriormente e situacion financiero na Venezuela ta trece cune cu un grupo di e turistanan Venezolano ta bin Aruba pa haci esaki pa motibonan financiero.
E grupo aki ta purba di tur manera pa por saca placa for di Aruba. E cantidad di casonan di "raspao" ta alarmante, mirando cu hopi dolars cash ta wordo saca for di Aruba y ta tranca e cash flow aki na Aruba.
ATIA ta sostene Aruba Bankers' Association den nan accionnan contra negoshinan cu ta permiti casonan di "raspao".
Comerciantenan cu ta permiti casonan di "raspao" mester tene na cuenta cu esaki ta ilegal y cu por tin su consecuencia.



SEGURIDAD

Por ultimo, e preocupacion di mas grandi ta seguridad riba nos isla. ATIA ta preocupa cu e grupo di turista di Venezuela cu surpasa nan estadia turistico y ta keda atras na Aruba.
E caso aki sigur ta alarmante mirando cu no tin control mas leu di ken t'e persona cu ta drenta y sali for di Aruba.
Venezuela actualmente ta un di e paisnan mas peligroso na mundo.
Mientras cu algun ta keda Aruba pa busca un mihor porvenir, otronan ta busca e manera facil pa haya placa dor di comete actonan di crimininalidad.
Aruba ta un destinacion turistico cu ta conoci pa su seguridad y pesey ta importante pa pone mas atencion riba seguridad di nos isla y pa frena e tendencianan di ilegalidad.

SUGERENCIANAN

Recientemente ATIA conhuntamente cu AHATA y FTA a sinta na mesa cu e Ministernan concerni rib'e topico di seguridad y a duna algun sugerencia pa mehora e situacion.
Entre otro a wordo sugeri pa aumenta e presencia y control di Polis den areanan di Palm Beach, Eagle, Low-Rise y Oranjestad, specialmente durante oranan di anochi y den weekend; aumenta e presencia di Polis banda di e beachnan; implementa y aplica un ley nobo pa banda di e beachnan; y pa implementa e proyecto di camara.

Tambe mester sondea e posibilidadnan pa introduci un visa di estadia pa turistanan procedente di Venezuela, manera cu tin pa turistanan procedente di Colombia, y introduci leynan mas estricto pa drenta Aruba.
Esaki ta limita e cantidad di persona procedente di Venezuela cu ta drenta nos isla.
Pa loke t'e situacion na aeropuerto, ATIA ta sugeri pa implementa un pre-screening di e turistanan procedente di Venezuela prome cu nan yega Imigracion y traha un rij apart manera tin pa localnan. Asina ta evita rijnan largo y no afecta e turistanan for di otro destinacion.

ATIA ta spera cu e preocupacionnan aki wordo scucha y cu esnan encarga tuma e sugerencianan menciona den consideracion.
Di parti di Gobierno, ATIA ta spera cu bin cu un plan di accion a corto plaso pa atende cu e problemannan di seguridad y ilegalidad cu ta afectando nos isla.

Turismo ta nos unico pilar economico y nos mester cuid'e.

Minister Mike de Meza a reuni cu Comision Fiho di Parlamento riba Refineria

E due diligence ta canando satisfactoriamente

INGENIERO Mike de Meza, titular di Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente a reuni siman pasa cu Comision Fiho di Parlamento pa Companianan Estatal y di Utilidad, como tambe pa Ciencia, Inovacion, Energia y Desaroyo Sostenible.
Meta di e reunion aki tabata pa informa Parlamento di Aruba riba e ultimo desaroyonan di un posibel reapertura di refineria na Aruba, como tambe e Memorandum of Understanding (MoU) cu Gobierno di Aruba a firma cu e compania Mericano CITGO.

Den un forma extenso Minister de Meza a duna splicacion riba e ultimo desaroyonan encuanto e posibel reanudacion di actividadnan di refinahe na Aruba despues cu a firma e memorandum of understanding cu CITGO. “E MoU aki a habri caminda pa cuminsa haci estudionan tecnico y economico pa posibel participacion di CITGO den operacion di e refineria,” Minister Mike de Meza a splica.





Segun ing. de Meza, mester conclui e fase di due diligence prome cu inicia e negociacionan riba e operacion di e planta na Aruba.

E due diligence ta cubri detayenan manera e historia di diferente parti y ekipo di e refineria. “E proceso di due diligence – esta e evaluacion economico y tecnico – ta canando satisfactoriamente. Tin un cooperacion estrecho entre CITGO, Gobierno di Aruba y tambe Valero cu ta facilita e proceso aki”, e mandatario a conclui.

CITGO ta un di e 6 companianan mas grandi na Merca den e industria di petroleo, number un den e parti di complexidad, conversion for di azeta pisa, azufre y acido. Participacion di CITGO den e refineria di Aruba por nifica un aliansa strategico di tempo largo cu lo trece inversion, empleo y mas actividad economico pa nos isla. “Nos kier un refineria cu ta pas den e añanan binti di siglo 21, mas no di e añanan binti di siglo 20,” Minister de Meza a bisa.

Cu esaki ta confirma cu ta implementa practica y tecnologianan cu ta resulta den un refineria mas eficiente y cu ta cumpli cu rekisitonan di emision y cu tin menos impacto cu ta posibel riba medio ambiente. Minister Mike de Meza tabata hopi satisfecho y positivo riba e transcurso di e reunion cu e comisionnan fiho di Parlamento. E ta spera cu pronto Parlamento yama un reunion publico unda cu mas detaye por wordo comparti.

Maske tin demanda pa introduci visa pa Venezolano

Un proceso asina lo tuma sigur dos aña pa drenta na vigor

TUR HENDE ta consciente cu e situacion di Venezolanonan na Aruba, a bira manera un plaga, cu mester ser ataca. ATIA hasta a propone pa bin cu un sistema di visa, pa frena e situacion di e "turista" Venezolano.

Pero nos ta kere cu den ATIA mester tin conocedornan di ley, cu mester por sa cu no ta na Gobierno di Aruba, tampoco na Gobierno di Reino pa pone un visa pa tur Venezolano, pa drenta e.o. Aruba.

Union Europeo tin cu cuminsa na saca Venezuela for di e grupo di Schenger. Ora cu esaki tuma lugar, e ora ey Gobierno di Reino por implementa visa riba Venezolanonan y lo ta valido pa henter Reino Hulandes y no pa Aruba so.

Ademas, ta bon pa informa cu pa introduci visa pa Venezuela, e ta un proceso cu por dura sigur dos aña.

Y mientrastanto kico pa haci pa frena entrada di Venezolano na Aruba, Corsou y Bonaire, unda nan tambe ta sinti e efecto negativo aki. Na Corsou, e ta hasta mas peor, unda tin Venezolano ta drenta pa trata di haya placa facil, dor di comete atraco.

Awor no tur Venezolano, ta balandro. E turista Venezolano, cu Aruba ta atrae ta bin Aruba y ta hospeda na Marriott, Ritz Carlton y na Hyatt.

Poco dia pasa, un influyente Venezolano, a organisa matrimonio di su yiu na Aruba, cu un fiesta masha grandi mes, invertiendo masha hopi placa. E no a bin pa swipe na Aruba.

Ta un secreto publico cu e situacion politico y economico di Venezuela ta haci cu hopi ta inovativo y kier bin e.o. Aruba pa por haya dolars. Tin hasta cu ta bin pa haci negoshi, esta ta bin cu sigaria, bebida alcoholico y tin hasta ta practica prostitucion.

Pesey nos ta bisa, cu no t'e strategia di atrae e bon turista t'e problema. Ta nos autoridadnan, y aki nos ta referi na Grens Politie, Aduana, Imigracion, Departamento di Belasting y hasta envolvi Warda nos Costa, pa ora cu gara esnan cu ta traha sin permiso pa inmediatamente nan wordo deporta, y impone un boet considerable riba esnan cu a emplea nan.

Departamento di Impuesto, ta hacienda nada cu esnan cu ta huur apartamento,cas, ya cu nan ta sali liber di esaki, esta ta keda sin paga loke ta coresponde na Gobierno. Pesey ta nos autoridadnan, y tur menciona, mester pone man na obra, de lo contrario ta mescos cu hiba awa laman y hamas nos lo por frena e situacion aki, te ora cu por introduci visa, cu manera menciona e proceso lo tuma sigur dos aña.

Sigur cu ATIA a bin cu algun sugerencia cu ta na nan lugar, pa evita e imagennan negativo pa nos industria turistico, cu nos cu orguyo ta bisa di ta uno di 5 strea. Pero mester tuma accion awor, prome cu ta lat.

Basta negoshi ta pasa ora di ciere

POLIS DI Flex Team, diadomingo 03.15, durante patruya den rayon di Playa y Noord, a contola difirente bar entre otro The Latin Bar pa 03.15, El Gran Flamboyan pa 03.25, Silver Palace mas omenos 03.50, Aru-Bar mas o menos 04:10 y Difference Bar pa 05:10 cu ainda tabata habri.

Tur localidad a wordo sera pa Flexi Team y a haya boet.

Trahado deteni pa disfalco

ASISTENCIA DI Polis a wordo pidi diadomingo 01.02, na Entertainment Center pa un caso di ladronisia.

Eynan e manager di un compania di Seguridad, a bisa cu el a wordo acerca p'e doño H. di e bar, cu ta bende bebida den e luga. H. ta bisa cu un di su trahadonan, cu ta traha como bartender ta comete ladronisia. H. ta bisa cu e homber J.F. a coy placa y tin e placa den su saco di carson.

Un di e guardianan a listra den e saco di carson y a haya un envelope cu 435 florin, cu ta pertenece n'e compania.

J.F. a keda deteni pa desfalco y presenta dilanti Fiscal Auxiliar. E doño lo duna keho na Recherche.

Tres siman pasa den Havenstraat

Buscando testigo clave den caso di atraco arma



RIBA DIABIERNA 18 di september ultimo, pa mas o menos 7:05pm a sosode un atraco arma rib'e propietario di "Kevin Jewelry" situa den Havenstraat. Esaki a sosode net na momento cu e comerciante tabata subiendo su auto.

Polis a activa mesora y e ekipo specialisa rib'e tipo di investigacionnan asina, "Atraco Team" a presente n'e sitio pa tuma e investigacion over. Den e cuadro aki a repasa e caso y a verifica e pruebanan cu tabatin n'e momento ey caba.

Den cuadro di e investigacion, y pa por yega na mas informacion cu por conduci na gara e sospechosonan envolvi, e Recherchenan di "Atraco Team" ta buscando e testigo cu a mira e atraco tuma luga. A papia cune e anochi ey pero no a logra haya contacto mas cune.

Ta haci un apelacion special rib'e testigo encuestion, si e por tuma contacto cu Dennis Jacobs na 527-3283 of yama 100 of yama tipline 11141 pa por haya contacto cu e ekipo di Polis cu ta investigando e caso.

Cuerpo Policial Aruba ta soluciona un gran mayoria di casonan di atraco cu ta tuma luga riba nos isla. Parti di e exito den solucion di e casonan sin duda ta e envolvimento di comunidad, den forma di suministracion di informacion cu por conduci na detayenan clave pa yuda soluciona e caso. Tur informacion ta importante, pa con chikito cu e por aparenta. Ta gradici comunidad di antemano p'e yudansa di semper.

Tur esnan interesa pa

Studia na Merca y/of na Canada bin diahuebs awor den Auditorio di EPI

DIAHUEBS dia 15 di october proximo Ministerio di Enseñansa conhuntamente cu Departamento di Enseñansa lo tene un anochi di informacion pa tur studiante cu tin e interes pa bay studia na Merca of Canada. E anochi di informacion lo tuma lugar n'e Auditorio di EPI y lo cuminsa pa 7:00 or di anochi.

Durante di e anochi di informacion lo duna informacion general riba studia na Merca y Canada, lo duna informacion di financiamento di estudio (Arubalening) pa por studia n'e paisnan aki y tambe lo enfoca riba e estado y universidadnan n'e paisnan menciona cu cual pais Aruba tin un areglo special pa nos studiantenan Arubiano.



Ta trata aki di entre otro e estado di South Carolina y University of South Carolina (USC), Florida International University (FIU) y otronan cu ta den proceso pa wordo formalisa. Manera a wordo anuncia durante e ultimo aña Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, na nomber di Gobierno, a logra formalisa diferente acuerdo na Merca y Canada cu ta garantisa areglonan special na beneficio di nos studiantenan di Aruba.

E areglonan aki ta ensera e.o. "in-state tuition", "out-of-state tuition waver" y tambe descuentonan considerabel riba e suma di gastonan di estudio pa tur studiante Arubiano.

E areglonan aki ta un beneficio hopi grandi pa nos studiantenan y ta haci Merca y Canada opcionnan mas acesibel y atractivo pa studiantenan di Aruba.

Tur studiante cu ta interesa pa bay studia na Merca y/of na Canada ta keda cordialmente invita pa e anochi di informacion. Durante di e anochi di informacion lo duna tur e informacion relevante cu studiantenan tin mester pa por bay studia na Merca of Canada y tambe lo tin espacio pa pregunta.

E anochi di informacion lo tuma lugar diahuebs dia 15 di october cuminsando pa 7:00or di atardi n'e Auditorio di EPI.



Green Aruba Conference, october 27 y 28

Universidad di Aruba ta traha cada dia mas na promove sostenibilidad den diferente area

SOSTENIBILIDAD ta un tema general di hopi importancia na Universidad di Aruba. E universidad no solamente ta den un fase avansa di planning pa cu un "Green Faculty", pero tambe ta incorpora elementonan relaciona na "green energy" y sostenibilidad den diferente programa di su facultadnan existente.

Sostenibilidad ta wordo defini como "tin e habilidad pa wordo uza sin cu e ta caba completamente of ta keda destrui", "envolviendo metodonan cu no ta uza te caba cu recursonan natural of no ta destrui recursonan natural; y "tin e habilidad pa dura y sigui pa un tempo largo".

Merriam Webster ta, adicionalmente defini sostenbilidad como "relaciona na of siendo un metodo pa colecta of uza un recurso di tal forma cu e recurso no ta caba ful of ta sufri daño permanente; y "relaciona un estilo di bida cu e ta envolve uzo di metodonan sostenibel".

Esaki tambe t'e pensamentonan cu ta wordo sosteni y comparti den e proyectonan relaciona na "green energy" y "sostenibilidad" n'e facultadnan di FEF (Facultad di Finansa, Contabilidad y Mercadeo) y FAS (Facultad di Arte y Ciencia) na Universidad di Aruba.

Cierto elemento tambe ta bin bek den programanan n'e facultad di ley, unda cu tin algun docente y hoogleraar cu ta haciendo un investigacion pa cu e aspectonan huridico di e "groene beweging" (e movimento "green").

E conferencia anual Green Aruba semper ta ofrece oportunidadnan interesante pa Universidad di Aruba (UA), segun Business Director Universidad di Aruba, Patrick Arens. El a splica cu participacion n'e conferencia ta ofrece e oportunidad pa UA establece contactonan cu e sector priva y pa sigui e desaroyonan di mas nobo.

Green Aruba tambe ta un oportunidad anual pa papia cu y expande e red di posibel partnernan p'e Green Faculty, den e proceso di su establecimento.

Minister Mike de Meza, encarga cu Utilidad y Energia, a splica n'e conferencia di prensa anunciando Green Aruba 2015, con importante e ta pa Aruba y e futuro desaroyonan na nos isla p'e hoben studiante participa n'e conferencia.

Franklin Hoevertsz, Director di Utilities Aruba N.V., kende ta maneha servicionan di utilidad na Aruba y t'e instancia encarga cu organisacion di Green Conference 2015, ta agrega cu e conferencia ta sigui desaroyonan actual y ta sigui inova. "Ta importante y, en realidad, esencial p'e futuro generacionnan di profesionalnan encarga cu utilidadnan na Aruba, sea ta como ingeniero, electricista, tecnico y tur e diferente ramonan relaciona na utilidad, incluyendo administradornan di sistema y esnan encarga cu administracion financiero, ta al tanto di desaroyonan riba e tereno di energia sostenibel," Hoevertsz a subraya.

"Unda cu tin inovacion continuo, manera t'e caso cu e producto y servicionan relaciona na provee coriente, awa potabel y telecomunicacion, ta importante pa nos hobennan ta participando activamente.

E oportunidad pa wak y scucha tocante di e ultimo desaroyonan for di oradornan manera Mark Lambrides, Olav Hohmeyer, Manlio Coviello, Egbert Perry y Rene Hooiveld, ta unico," Hoevertsz a bisa.

"Nos ta trece e "thinkers" y "doers" riba e tereno interesante di energia sostenibel Aruba riba un plataforma acesibel hustamente pa motiva nos hendenan, incluyendo nos hobennan, pa "think" y "do" hunto cu nos p'e desaroyo duradero di loke t'e futuro di utilidadnan internacionalmente," el a splica. Entre e oradornan di renombre internacional cu a confirma caba ta: Luis Almagro Lemes, Secretary General Organization di American States; Mark Lambrides, senior energy specialist di Worldbank; Manlio Coviello, chief natural resources & energy unit, ECLAC, Nacionnan Uni; Prof. dr. Olav Hohmeyer, profesor na University of Flenburg; Adam Warren, group manager di project development and finance; Egbert Perry, chairman y chief executive officer di Integral; y Director Sustainable Energy TNO, drs Rene Hooiveld.

Algun di e topiconan cu lo wordo presenta ta "Affordable Green Energy in the Caribbean"; "100% Green Power for Barbados - An example for most islands in the tropics"; "Energy Efficiency & Sustainability"; e "testimonial" di Aruba Learning Event; y "Aruba Renewable Integration Study".

Pa mas informacion y registracion, bishita www.greenaruba.org.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Comision di Infrastructura y Medio Ambiente a reuni cu mando di DOW





COMISION di Infrastructura y Medio Ambiente bou presidencia di Parlamentario Lorna Jansen-Varlack a reuni cu Director di DOW ing. Marlon Croes y sr. Dennis Wever. Sr. Marlon Croes a duna un presentacion amplio tocante e cambionan cu a tuma lugar durante di 2014, cambionan di strategia, restructuracion di e departamento pa loke ta toca 2015 y 2016.

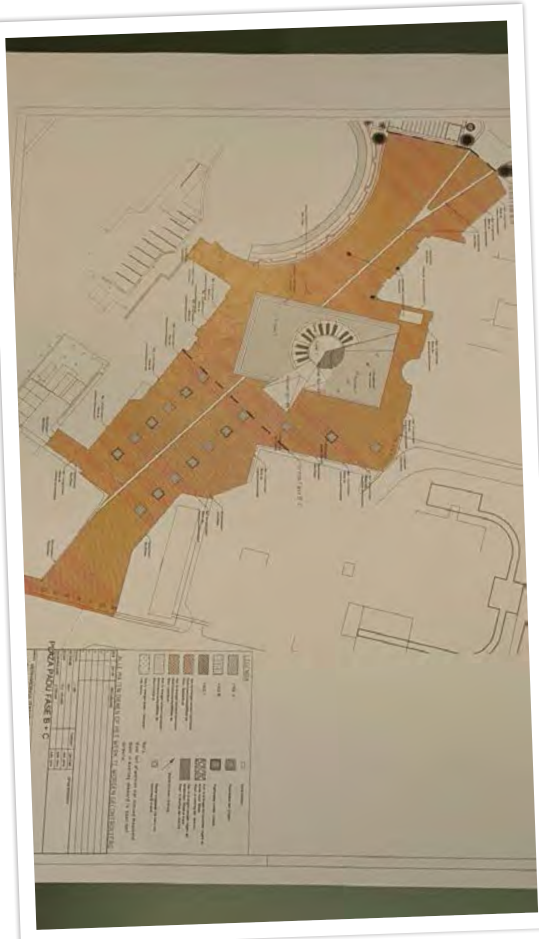
E vision di DOW den e cuadro di inovacion ta: " E autoridad di infrastructura Arubano, dunando henter e comunidad un servicio tecnico di calidad halto, cu un team pro-activo y eficiente, manteniendo integridad, transparencia y necesidad di clientenan, teniendo cuenta cu un medio ambiente y economia sostenibel". Durante di e presentacion a wordo papia tocante e situacion di personal unda varios di e kaderpersoneel ta bay cu pensioen of VUT den futuro cercano. E consecuencia di esaki ta cu hopi conocemento y experiencia tambe ta bay. Mando di DOW tambe ta bezig pa train y educa su empleadonan cu e meta pa traha riba nan carera den e diferente departamentonan.

A elabora riba e diferente proyectonan cu ta cay bou di DOW manera scol, edificio, MFA's , Revitalisacion di Binnenstad di Oranjestad, mehoracion di e barionan y di e beachnan, afvoer di awa, riool y brugnan. Esaki ta un parti so di e proyectonan cu ta cay bou di DOW. Ing. Marlon Croes tambe a duna un bista di e gastonan di e proyectonan y den cua fase nan ta di ehecucion. E miembronan di e comision a haci algun palabracion cu e gerencia di DOW pa loke ta trata bishita di e proyectonan y presentacionnan di e varios proyectonan cu ta den planning.

E Comision di Infrastructura y Medio Ambiente kier gradici e gerencia di DOW p'e presentacion di e plannan di DOW pa 2015/2016 y p'e bista amplio di e proyectonan di Gobierno.

Despues di anuncia renovacion grandi di Plaza Betico Croes

Minister Otmar Oduber a bisa cu ta cla pa inicia trabounan na Plaza Padu



DIALUNA mainta Minister Otmar Oduber a comparti su entusiasmo pa loke t›e preparacionnan cu ta den full swing p›e celebracion grandi otro aña, 30 aña di nos Status Aparte y 40 aña di nos Himno y Bandera.

Minister Oduber ta bisa: «Hopi t›e detayenan y preparacionnan cu mester a tuma luga den transcurso di e ultimo aña manera t›e oficialisacionnan cu a tuma luga. Recientemente nos a anuncia tambe conhuntamente cu e Comision Celebracion Dianan Nacional, DOW y Departamento di Coltura cu nos ta cla pa renoba Plaza Betico.»

E mandatario encarga cu Cultura a elabora cu pa dialuna awor hunto cu DOW y Departamento di Cultura lo sinta pa analisa locual mester drecha pero tambe pa haci di Plaza Betico, un plaza multifuncional.
Sr. Oduber ta bisa: «Intencion ta pa por uza henter e area di Plaza Betico mas biaha durante aña pa multiple actividad enbez di un of dos biaha pa celebracionnan specifico.»
E Minister ta sigui bisa cu lo percura tambe pa un comision di maneho pa percura cu tin mas actividad n›e plaza y tambe p›e parti di mantencion.

Banda di Plaza Betico tin un otro plaza cu awor trabounan ta cla pa inicia.
Minister Oduber ta bisa: «Un otro plaza cu nos a papia hopi di dje ta Plaza Padu. Manera nos a haci e compromiso conhuntamente cu Prome Minister Mike Eman y mi colega Minister Benny Sevinger, e siman aki e contratista Van Kessel ta keda encarga pa construccion di e plaza aki." Ta trata di un inversion total di 1.6 miyon Florin y e trabounan lo tin un duracion di 3 luna y mey.

E artista Ciro Abath lo ta esun encarga cu e proyecto pa rindi honor n'e tres compositornan di nos Himno cu otro aña lo ta celebrando 40 aña di existencia. Ta trata di un obra di arte cu ta ilustra e propio Padu Lampe, conhuntamente cu su dos amigonan y co compositornan di nos Himno Nacional, Rufo Wever y Hubert Lio Booi.

Di e forma aki ta duna tambe reconocimento n'e tres baluartenan aki cu ta graba den historia di Aruba.
Minister Oduber ta bisa: "Pa nos e celebracion di otro aña ta di un significacion hopi grandi, un momento pa reflexiona riba nos historia y mas cu tur un celebracion grandi pa henter nos comunidad."
Mirando e interes creciente di nos comunidad pa cu e celebracion nacional, unda hendenan ta sali bay tur actividad den tur e barionan, bishita tur museo den famia, trabounan di CCDN a cuminsa caba pa percura cu na november 2015 caba inicia cu e celebracionnan den grandi unda lo marca e di 60 aña di escudo di Aruba.
Minister Oduber ta bisa: "Asina aki tambe ta inicia e celebracionnan grandi cu ta sigui otro aña den e luna di maart cual lo bira e luna di cultura, yena cu actividadnan percurando tambe p'e aspecto di conscientisacion y educacion di local ta nos historia, di local nos Status Aparte ta nifica pa nos, e nificacion di tin nos Himno y Bandera y nificacion di tin nos propio identidad como Arubiano.

Poniendo atencion y haciendo e inversionnan n'e dos plazanan, ta haci cu e celebracionnan por tuma luga n'e sitionan special aki."





Trahadornan di contratista na Isla a drenta accion ayera mainta











WILLEMSTAD - No cabe duda cu asina tin intrankilidad den fila di trahadornan riba tereno di Isla sea ta di empleadonan di PDVSA of trahador di contratista, e ta crea un ambiente di preocupacion den comunidad, pasoibra te awe no por limpia for di memoria di specialmente esnan di un generacion anterior, cu ta practicamente na Post V a sende e mecha di 30 di mei 1969 cu a pone Corsou na candela.

Aye ramainta un biaha mas despues di hopi tempo, tabatin intrankilidad dilanti di porta di Isla na Post 5 y Post 7, pero e biaha aki tabata pasobra trahadornan ta rabiá cu contratistanan cu no kier paga nan loke nan ta pidi, pasobra e contratistanan no ta confia cu Isla lo paga nan.

Alcides Cova, kende tin añanan largo ta campañá pa trece un cambio den situacion di relacion entre trahador y contratista ayera mainta claramente tabata altamente fadá cu e comportacion di cierto contratista cu no ta trata e trahadornan manera hende y no kier paga nan loke nan merecé maske cu e placa tey caba.

El a proclamá cu ta promé biaha den historia cu e sèn tey caba pa paga e trahadornan, pero tin contratista cu no kier paga, pasobra PDVSA debe nan hopi placa y nan no kier paga e trahadornan un compensacion di 6%, pasobra PDVSA lo ta debe nan hopi placa.

Cova a proclamá ayera mainta cu e biaha aki sí nan ta dispuesto di bay te final y si e accion mester dura dos siman of luna mes, nan lo persisti den accion contra e contratistanan.

Den e caso aki e accion di e trahadornan no ta contra PDVSA sino contra e contratistanan. Cova a splica cu den e caso aki refinería a negocia henter e contrato cu PDVSA na Venezuela y nan a haña tur e sèn pa paga e contratistanan. Den e contract cu tin riba mesa e contratista mester paga e trahadornan 6% mas, pero no kier haci esaki sino te ora cu e placa di Refineria ta riba nan cuenta di banco.

Refineria PDVSA a bisa nan cu e sèn tey y ora contratista bisa nan cuanto nan mester paga, lo efectuá e pago mesora. Nan ta hasta dispuesto di paga adelantá mester sinta na mesa pa sali for di e problema aki, pasobra e sèn ta riba cuenta di Isla, pero ta destiná pe trahadornan.

E trahahadornan ta dispuesto di bay te na ultimo consecuencia, pasobra nan ta fadá cu no ta trata nan manera hende ademas cu nan kier logra tambe cu nan ta haña pago igual pa trabou igual compará cu trahadornan di refineria.

E trahadornan di refineria ta gana 20+ florin pa ora, pero nan ta gana apenas 12.25 florin pa ora.

Ademas e contratista ta haci chanchuyo pa paga nan pa trabou riba diasabra.

Nan a culpa Minister di Labor tambe pa a laga e asunto yega asina leu y ta tené responsabel pa tur consecuencia.

Investigacion policial

WILLEMSTAD - Cuerpo Policial ta realisando un investigacion profundo y rigoroso en conexion cu keho cu a drenta di un posibel caso di maltrato policial.

Diasabra atardi último, un agente policial cu a caba di baha warda, a duna di conocé cu e tabata sinti su mes menasa pa motibo cu un persona cu el a detené algun siman promé, lo mester tabata persiguié.

En conexion cu esaki, un unidad policial a detené e hòmber aki y a bay warda cuné.
For di investigacion preliminar tin indicacion cu e sospechoso aki posiblemente lo a ricibí sla - fuera di proporcion- na man di un òf mas agente policial y mester a ricibí atencion médico.
Mando Policial a laga iniciá un investigacion inmediatamente, den cua tur personal cu tabata riba e warda ey, a keda ampliamente interogá.

E interogacionnan aki a bin terminá te den oranan lat di diadomingo mardugá, mientras e team di investigacion forensico tambe a keda encargá cu e investigacion técnico.
Mando Policial ta garantisá cu e investigacion aki tambe ta uno obhetivo y si ta necesario, lo tuma e medidanan apropiá contra esun òf esnan cu eventualmente a haci nan mes culpabel n'e hecho aki.

Conocido choler tabata haci basta fastioso

POLIS di Noord diadomingo 04.10, a bay na Texaco Tanki Leendert pa un homber indesea.
Eynan Polis a topa cu e conocido choler M. Jacopucci, kende tabata agresivo contra e personal di Texaco. Polis a core cune for di e sitio. Mas omenos 04.25, Polis a bolbe haya un yamada cu e sospechoso a bolbe.

N'e sitio, Polis a papia cune y a mira cu e ta bou di influencia . El a keda deteni pa 04.30. Na su curpa, Polis a haya un cantidad di carchi di miembro, bancomatico y un par di cedula den su cartera, cu no ta pertenece na dje. E articulonan a wordo poni den un envelope y hiba warda di Recherche.



Minister Dowers a ricibi bishita di Hanneke Sint den cuardro di prome aña di e proyecto *"Bo futuro ta den bo man"*

RECIENTEMENTE e representante di Ministerio di Husticia di Hulanda sra Hanneke Sint, cu ta encarga cu e proyecto "Jij bepaalt wie je bent" tabata di bishita serca Minister di Husticia Arthur Dowers.

A combersa rib'e progreso di e proyecto aki na Aruba cu ta hiba e nomber "Bo futuro ta den bo man".

Dia 30 di september 2014 a duna incio n'e proyecto aki caminda 60 hoben (30 mucha muher y 30 mucha homber) a haya e oportunidad pa practica voetbal of softball despues di scol.

Di e manera aki kita e tentacion for di nan pa ta riba caya y bai den mal caminda.

Esaki ta un proyecto cu ta tuma lugar na diferente parti di reino e.o. Corsou y Hulanda. Aki na Aruba e proyecto bou surpervision di Ministerio di Husticia ta wordo coordina pa sr. Harvey Clement, cu ta percura p'e parti di voetbal, mientras cu sra. Carmelita Haynes ta percura p'e parti di softball.

Durante un bishita di trabou na Hulanda den luna di juli ultimo, Minister di Husticia Arthur a presencia e clausura di e promer edicion di dicho proyecto.

E proyecto ta dirigi riba prevencion cerca hobennan, pa nan no cay den vandalismo of delitonan mas serio. E tin como efecto duna e hobennan cierto habilidadnan social y recreacion sano, y na mesun momento ta duna nan guia extra pa haya miho resultadonan na scol.

Mirando e bon resultado di e proyecto aki no ta exclui e continuacion di e proyecto aki.

Polis ta detene homber burachi drumi den auto

POLIS diadomingo durante patruya 03.25, na haltura di Bubali, a mira un auto para cu lus sendi. Ta trata di un Honde CRV A-17386. E homber A.F.P.M. tabata drumi den e auto y tabata hole alcohol y cu wowonan cora. E no tabata den estado pa core auto. Polis a detene pa buracheria. Polis a laga e auto sera na yabi y para banda di caminda. E yabi a keda warda na warda di Polis. Despues cu el a presenta dilanti Fiscal, e por a bay cas.

Polis ta detene ocupentanan cu marijuana

POLIS diadomingo 00.01 durante patruya riba bisicleta, a para e auto A-60549, un Hyundai Getz blauw, pa control. Durante control, Polis a haya e holor di marijuana cu a sali for di e auto. Polis a pidi e ocupantenan pa baha for di e auto. Den e auto, Polis a haya un saco cu marijuana. Tur e ocupantenan a keda deteni, pa posicion di droga. Polis a confisca e auto y hiba warda di Shaba. Entre nan tabatin un mucha menor di edad. Polis a pone e mama na haltura pa bin buske.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Pagamento di "tol" lo no wordo introduci pa cu uzo di Green Corridor

Durante e tratamento di presupuesto 2015 e pregunta di pagamento di "tol" pa cu e proyecto di Green Corridor a wordo dirigi na Minister Benny Sevinger y e contesta e tempo ey tabata cu placa di "tol" lo no wordo cobra pa Green Corridor. Ultimo dianan atrobe oposicion ta trece informacion incorecto den nan medionan di comunicacion y e preocupacion pa cu e topico aki a lanta un biaha mas den nos comunidad.

Durante e reunion cu Minister di Finanza, mr. Angel Bermudes e pregunta aki a bin dilanti un biaha mas y Minister Bermudes na su turno a informa cu e impuesto aki lo NO wordo introduci y cu e no ta su intencion pa haci esaki den futuro tampoco.Comisionnan Fiho den Parlamento ta reuni cu Ministernan y diferente instancia pa haya informacion tocante cualkier asunto y ta nos responsabilidad pa duna informacion corecto na pueblo y pa coregi malinformacion unda tin mester.

Ta conoci cu malinformacion ta cuminsa haya su propio bida y tur hende sa con dificil e ta pa coregi mentira. E ta keda na cada un su responsabilidad pa busca informacion corecto. "Un di e preocupacionnan cu mi persona a trece dilanti durante e reunion di comision cu DOW tabata e falta di informacion pa cu pueblo tocante di e proyectonan cu ta den ehecucion.

No esey so, pero tambe e beneficionan cu e proyectonan lo tin pa pueblo en general ora nan caba.

Mi persona ta lamenta cu tin politico y hendenan serca di e politiconan cu ta haci maluzo di nan posicion pa malinforma pueblo cu e unico meta pa lanta iritacion den pueblo.

Cu un actitud y mentalidad asina negativo politiconan no ta logra nada y na final di dia pueblo su conclusion ta cu e grupo aki no tin nada bon pa pais Aruba", segun Lorna C. Jansen-Varlack di fraccion di AVP.



Den seminario "Prevent Now" di Ennia

Departamento di Salubridad Publico ta presenta informacion di mortalidad y morbilidad

Lesion permanente ta afecta calidad di bida

DURANTE di e seminario di un dia "Prevent Now" organisa pa Ennia, Departamento di Salubridad Publico (DESPA) lo presenta informacion tocante mortalidad y morbilidad como consecuencia di accidentnan di trafico. Prevencion ta un "core business" pa DESPA.Maribelle Tromp, Hefe di Departamento di Epidemiologia, ta encarga cu diferente investigacion y sondeo, como tambe e parti di conseho pa Minister di Salud encuanto di "kaderbeleid". El a splica cu DESPA tin accidente di trafico como un di su puntonan di accion pa cu prevencion. Locual kier logra ta mas guia dirigi n'e porcion di e populacion cu specificamente ta den e grupo di riesgo mas halto pa cu accidente di trafico. P'esaki ta haciendo un analisis profundo di tur e circumstancianan relaciona na accidente di trafico.

A compila datonan di añanan largo di mortalidad y a tuma den consideracion informacion cu di World Health Organization ta uza pa duna paisnan un guia den con pa pone prioridadnan pa cu organisacion di accionnan di prevencion. Ademas, a cuminsa ultimo tempo ta monitor e situacion di morbilidad, cu ta ensera lesionnan permamente/ deshabilidadnan cu ta afecta e calidad di bida di e victima di accidente di trafico.

DESPA ta traha hunto cu Comision "Veilig Verkeer Aruba" cu ta consisti di partnernan y stakeholdernan den e area di promocion di seguridad den trafico. Pa cu e trabao aki a crea un presentacion di e resultado di e investigacionnan y e seminario Prevent Now ta un bon oportunidad pa presenta esaki na un publico mas amplio. Observacionnan cu a sali di e investigacionnan, segun Maribelle Tromp ta splica, ta cu e cifranan ta mustra cu ta hendenan hoben, den e edadnan productivo principalmente, t'esnan cu ta wordo afecta mas tanto pa accidentenan di trafico.

Den e ultimo 10 añanan tin un promedio di 17 morto den trafico y e edadnan mas afecta ta di 15 pa 45 aña. Ta trata mas tanto di hende homber.



El a splica cu Polis ta indica cu alcohol ta hunga un rol grandi den accidentenan di trafico y cu mayoria accidente fatal ta tuma lugar den oranan di marduga. Ta relaciona e dos hechonan aki cu otro, pero DESPA kier "harde cijfers" pa prueba e relacion entre nan; ta importante pa tin confirmacion.

Comision "Veilig Verkeer Aruba" ta educa pueblo, personanan di tur edad, tocante seguridad den trafico, pasobra ta personanan di tur edad ta wordo afecta di un forma of otro. Ta importante pa comunidad ta consciente di con trafico berdaderamente ta traha, kico e reglanan ta y cu mester respeta nan.
Cuerpo Policial ta concentra hopi riba e punto aki, cu programa y presentacionnan na scol, y videonan cu ta wordo pasa na television y cu informacion riba medionan social.
Un otro area cu ta concentra riba dje t'e "rijgedrag" di automobilistanan. Maribelle Tromp ta splica cu programanan manera BOB na Hulanda (designated driver) of un programa cu ta facilita un persona cu a bebe mucho cu un driver via di un yamada di telefon of whatsapp, combina cu control mas severo di parti di Polis pa reenforsa e leynan, lo por yuda preveni mas accidente. No ta necesario pa re-inventa e wiel, pero por tuma over programanan cu ta existi caba den exterior.

Mas conscientisacion pa prevencion, mas informacion tocante e consecuencianan di "binge drinking" cu ta bastante presente na Aruba, ta entre e accionnan cu tin mester.Hunto cu Polis y companianan di seguro, DESPA ta purba di tin un bista mas cla di kico berdaderamente ta e puntonan cu mester refleha den informacion di prevencion. Por hisa e edad pa benta di alcohol, recientemente a subi e edad di 16 aña pa 18 aña, pero e leynan por bira un poco mas streng. Loke nos ta papia di dje si alcohol t'e problema, tabata 16 a hisa pa 18. Coriendo auto mester tin mas control tambe. Por hisa edad, pero mester controla y aplica e consecuencianan mas streng tambe.

Maribelle Tromp a splica cu na Aruba ta subestima morbilidad y ta pa prome biaha cu ta haciendo un analisis asina a fondo.
Ta un tiki "frapant" pa mira e situacion real, segun Tromp. Bao di morbilidad a consecuencia di accidente di trafico ta cay e victima cu a keda herida di tal forma cu e no por funciona manera e tabata funciona anteriormente, e calidad di bida di e persona ta keda afecta y hopi biaha e persona no por traha mas tampoco.

Ta importante pa haci hendenan consciente cu no ta solamente e accidente cu resultado fatal merece atencion y ta impactante, pero cu victimanan por keda tambe cu deshabilidadnan pa resto di nan bida. DESPA t'ey pa drecha calidad di bida di hende y ta tene cuenta cu tur e aspectonan cu por afecta e calidad di bida.
Maribelle Tromp ta Epidemiologo, su trabao ta ensera compila datonan di tur tipo di enfermedad y temanan cu ta afecta salud.
E datonan ta wordo transforma den informacion cu ta wordo uza pa duna conseho encuanto di maneho pa traha riba "kaderbeleid" hunto cu Minister di Salud.

Maribelle Tromp a studia Hoger Laboratorium Onderwijs na Hulanda y a traha na Erasmus Medisch Centrum. Despues cu el a bolbe Aruba y a traha na laboratorio, el a sigui studia y a adkiri su Master Degree den Public Health di University of Liverpool.

E tin 14 aña trahando na DESPA; for di aña 2007 e ta Hefe di Departamento di Epidemiologia.

Como parti di Onderwijsfonds

A caba di basha asfalt nobo riba terenonan di 3 scol mas

Na Imelda Kleuterschool, Jacinta Kleuterschool y St. Michael School

FOR di luna di juni 2015, na momento cu unanimamente Parlamento di Aruba a aproba e *Onderwijsfonds*, inmediatamente Minister Michelle Hooyboer-Winklaar encarga cu enseñansa a cuminsa e proceso pa ehecuta varios proyecto dedica specificamente pa enseñansa.
Esaki ta forma parti di e plan di Minister Michelle Hooyboer–Winklaar, despues di a bishita e 83 scolnan na Aruba y a tuma nota di e necesidad mas grandi na hopi scol.
El a conclui cu un di e necesidad di mas grandi tabata pa pone un laag nobo di asfalt riba e tereno di e scol caminda e muchanan ta core y hunga durante pauze.

Teniendo na cuenta e fondonan cu tin disponibel como tambe e necesidad y urgencia di esakinan, a traha un lista di prioridad y poco poco ta yegando na ehecuta mayoria di e proyectonan aki.
Durante e vakantie tras di lomba, hunto cu DOW, a logra asfalta e scolnan Imelda Kleuterschool, Jacintha Kleuterschool y St. Michael School, dunando un toke di seguridad n'e scolnan. Enfatisando asina tambe riba loke Minister di Enseñansa tin como prioridad, esta e Veilige Scholen.
Hunto cu e 3 scolnan aki, tin un total di 5 scol cu ya a ricibi asfalt nobo, pero cu ainda no a termina e proyecto.
Tin contacto cu cada un di e scolnan cu ta riba e lista pa ricibi asfalt y awor lo bay over na traha un planning hunto cu DOW pa por ehecuta esakinan tambe den e lunanan nos dilanti.

E meta ta pa tur scol na Aruba ta sano y sigur y tur maestro y studiante mester tin un solo cos como nan enfoke y esey ta "Enseñansa". Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a subraya cu e palabranan aki e esencia di e proyecto Veilige Scholen.
E proyecto tin un historia largo y e mandatario ta determina pa mira tur hende y instancia trahando riba un liña pa realisa e deseo y necesidad pa tur scol ta sigur.

"Prome dia di scol e muchanan lo tin un tereno full nobo pa nan por hunga cu menos posibilidad di haci daño na nan curpa", e mandatario a declara despues di a tuma nota di e trabaonan haci.









Sr. Rendell de Kort

Ex-Presidente di Kiwanis Young Professionals Aruba ta mira atras riba un aña exitoso

KIWANIS International su aña Kiwanistico semper ta core for di dia 1 di october pa 1 di october di e proximo aña. Esaki ta nifica cu siman pasa e aña nobo a cuminsa y pa cu esaki e Presidente di e aña 2014/2015 sr. Rendell de Kort a despidi. De Kort ta hopi satisfecho di por a lidera e Kiwanis Young Professionals Aruba (KYPA) durante e temporada aki y ta hopi orguyoso di e esfuerso cu e miembronan a mustra pa cu e diferente proyectonan cu tabatin un impacto positivo riba diferente miembro di nos comunidad.
Si mester escoge un proyecto cu a resalta, esaki ta hopi dificil segun de Kort. Ta trata di varios proyecto incluyendo Placa Chikito, Big Brother/Big Sister, Christmas in a box y Aruba ta Doet cu tabata un exito.

Placa Chikito ta un proyecto cu ta data for di 3 aña pasa, pero cu e aña aki a conta cu sosten di diferente partner cu a duna e proyecto e estimulo necesario. Cu Placa Chikito miembronan di KYPA y partnernan a bishita un gran cantidad di scol p'asina duna un curso di educacionan financiero. E proyecto aki a hasta conta cu e sosten di su Excelencia Gobernador di Aruba. Otro proyecto cu a resalta ta forma parti di e asina yama "Big Brother/Big Sister" unda cu e miembronan di KYPA a organisa un actividad tanto p'e hobenan masculino como femenino di Orthopedagogisch Centrum (OC Aruba).
E eventonan tabata consisti di tanto e parti recreacional como e parti inspirativo p'asina stimula nan "self esteem".

E Presidente di e periodo 2014/2015 ta comenta cu forma parti di un club di servicio manera KYPA ta algo sumamente valioso pa cada individuo. Hopi biaha durante un estudio e parti di liderazgo ta algo cu no ta forma parti di e curiculo, pero cu por medio di e club bo ta haya hopi experiencia pa por desaroya liderazgo. Un otro area cu e Presidente ta satisfecho cu ne t'e parti di e crecemento di e club den miembro.

T'asina cu KYPA ta conoci pa su eventonan di recauda fondo manera Sunset Sushi y Summer Glow. Pa haci e proyectonan aki ta importante pa tin un bon grupo bo tras y durante su periodo a logra crece e club cu 6 miembro nobo.
Esaki sigur ta duna un aporte n'e diferente comisionnan cu ta traha na bienestar di nos comunidad. Rendell de Kort kier a desea e Presidente nobo p'e periodo di 2015/2016 sr. Brian Croes hopi exito cu e club y kier lage cu e mensahe cu e liderazgo di e club no ta algo facil. E tin su retonan cune, pero na final e ta un experiencia unico cu ta pone bo crece como persona.

Riba e foto por mira sr. Rendell de Kort hunto cu e Lieutenant Governor 2014/2015 p'e área cual Aruba ta cay bou di dje den e famia di Kiwanis.



Serlimar ta pidi cooperacion di habitantenan di Bushiri pa *mantene bario limpi*

SEMPER cu tin un Accion di Bario, Prome Minister Mike Eman ta wordo compaña pa funcionarionan di diferente departamento manera Departamento Social, DOW, Serlimar y otronan.
Asina e mandatario ta haya chens di busca solucion mas liher posibel p'e problemanan cu ta wordo poni na su atencion durante e bishitanan aki.

Un di e chefnan na Serlimar cu semper ta compaña Prome Minister Eman ta Erwin Werleman. Den e bishitanan aki, no solamente e y su hendenan ta duna un man pa recoge sushinan acumula cu mester bay dump, pero tambe ta recoge cosnan bieu cu e habitantenan mes no por hiba te na dump na Parkietenbos.
Erwin Werleman a splica cu na Bushiri mes nan a topa cu varios dump ilegal. Pesey durante e bishita aki a probecha pa combersa cu e habitantenan, no solamente pa conscientisa nan riba e hecho aki so sino pa pidi nan cooperacion pa ora cu Serlimar haci un area limpi yuda mantene di e forma aki, esta limpi.

Pa logra haya gara esnan responsabel ta hopi dificil, a menos cu ta mira e hendenan haci esaki y keda graba riba video of potret. Den casonan asina, Oficina di City Inspector mester wordo envolvi.
Na Bushiri recientemente a haci un tereno basta grandi limpi, pero mas cu esey no por haci pa evita cu e hendenan ta tira sushi.
Ta solamente e control social, di e mesun habitantenan lo por yuda. Ta di spera cu e ciudadanonan mira cu e area ta hopi limpi aworaki, cu nan coopera pa mantene asina tambe.

Mescos cu Bushiri tin hopi area cu ta wordo haci limpi dor di Serlimar durante Accionnan di Bario, pero nan ta haya hopi lamentabel cu despues di algun siman, ta bolbe y haya un cantidad grandi di sushi mes.
Den casonan asina, manera a wordo indica caba, e wowo di e habitantenan t'esnan cu por evita cu situacionnan asina ta surgi atrobe.



Xpresa bo mes

Dia 11 di october Dia Internacional di Coming Out

Pa: Maikel Kelly - ALFA

NA Papiamento Coming Out ta nifica: Sali for di kashi y tribi di mustra mundo ken realmente bo ta. Tribi di bisa cu bo tin otro sintimento cu bo ta enamora cu un persona di mesun sexo, pero bo ta keda un ser humano y mester wordo respeta manera tur hende na Aruba.
Celebracion di Dia International di Coming Out a wordi celebra diabierne, diadomingo of dialuna ultimo.

Na Hulanda cierto gemeente a hisa e bandera di Raibow. Hopi organisacion p'e comunidad LGBI ta haci celebracion chikito of ta haci un accion manera egual rights Aruba riba nan face book page cu personanan por conta over di nan coming out.
ALFA mes lo desea di publica un parti di e speech di sr. Rudy Lampe dos aña pasa, debi cu te ainda religion na Aruba ta oprimi e comunidad LGBI na Aruba. E articulo no ta ofende, pero pa habri e mente di un persona.

Un momento pa pensa si un homoseksual na Aruba tin mes un derecho cu un heterosexual.
Fundacion ALFA a haya apropia pa publica palabranan di sr. Rudy Lampe durante e conferencia di matrimonio di mesun sexo na 2013, organisa pa Fundacion ALFA y Fundacion Elsa Coffi.
E titulo ta: Religion y homosexualidad

Bao di sclavitud, cu a existi pa casi 300 aña, tabatin Arubiano cu no tabatin derecho di matrimonio civil djis pasobra nan a nace catibo. E caracteristica principal di sclavitud ta lo siguiente, cu tabata considera e ser humano manera un cos, cu por wordo cumpra y bendi.
Un mercancia no tin derecho di hende, e tabata un propiedad manera un mesa of stul.
Pesey e catibo no tabatin derecho di casa of di tin un famia.

E por tabatin yiu biologico, pero e no tabata di dje oficialmente. E por tabatin su pareha, pero oficialmente e no por tabatin pareha. Prohibi pa tin un famia tabata e violacion mas cruel di su dignidad humano.
Y 150 aña despues ainda tin Arubiano cu no tin derecho di contrae matrimonio civil djis pasobra nan a nace gay.
Tur hende tin derecho pa establece un famia, pero den nos sistema legal esaki no ta conta p'e ser humano cu a nace gay.
E pareha gay no por casa pa Raad ni por adopta un yiu. Atrobe tin Arubiano cu ta wordo discrimina, mescos cu tempo di sclavitud.

Cristianismo a wordo usa pa hustifica sclavitud, hasta den Bijbel tin textonan cu ta na fabor di sclavitud. Y ta usa Cristianismo awendia pa hustifica e guerra contra derechonan di homosexual, usando textonan di Bijbel.
Ora Pablo di Tarso a hustifica sclavitud, manera nos por lesa den Bijbel, no ta Palabra di Dios na fabor di sclavitud, sino palabra di Pablo cu tabata sigui costumbernan di su tempo.
Ora Pablo ta condena homosexualismo no ta Palabra di Dios sino palabra di Pablo cu tabata sigui costumbernan di su tempo.

Tur religion ta parti di un cultura y pésey loke un religion ta predica no ta palabra cu ta bin di Dios sino costumbernan cultural. Pésey no ta Dios ta na fabor di sclabitud y ta contra matrimonio homosexual, sino costumbernan humano di tal cultura den tal epoca tabata na favor di sclavitud y awe ta contra e matrimonio homosexual.
Costumbernan cultural ta cambia, pésey awendia ningun religion lo hustifica sclabitud.

Papa Juan Pablo II hasta na 2000 a pidi pordon na humanidad cu Iglesia Catolico a participa activamente den e sistema di sclavitud. Y Papa Francisco a declara cu Iglesia no mag di huzga homosexualnan y a habri porta pa reconoce nan derecho.
Kier men religion ta cambia di opinion, no pasobra Dios a haci fout sino, pasobra costumbernan cultural ta cambia.
No por existi religion sin ta parti di un cultura y pesey casi 100% di loke un religion ta predica no ta nada otro cu costumbernan cultural.
Ora Pastornan Cristian na Aruba ta condena homosexualidad no ta trata di Palabra di Dios, sino e opinion di e Pastornan Cristian aki, sea cu dor di nan machismo nan tin miedo di e otro cu ta diferente of no ta abierto pa diversidad of falta di educación tocante e tema aki.

Maikel Kelly
ALFA

Faltando solamente un siman pa tremendo evento 'Move pa Bida'



RBC Royal Bank ta invita un y tur cu no a inscribi ainda p'e 'Move pa Bida Zumba Fundraising Event', pasa na RBC Sasaki Branch, IBISA of na oficina di Koningin Wilhelmina Fonds pa busca boso entrada p'e gran evento aki.
Esaki ta solamente Afl.15 cu ta inclui un T-shirt, refreshments y healthy snacks durante e evento.
Tambe lo tin tremendo doorprizes.
E evento aki ta wordo organisa conhuntamente cu Arubazumba Fitness y tur fondo cu wordo recauda lo bay pa Koningin Wilhelmina Fonds y Stichting BOB. E evento aki ta tuma luga Diaranson dia 21 di october di 7.00 pm – 8.30 pm na Aruba Entertainment Center. Lo tin special performance di entre otro 5 instructor local y tambe di artistanan local manera Janiro, C-zar Olarte, Johel Flow, DJ 101, Ofo Escudero y Mitchel Almary cu lo pone sigur un tremendo ambiente.

RBC ta invita henter e pueblo di Aruba pa participa n'e tremendo evento aki y alavez contribui na un bon causa.

Hunto nos ta move pa bida!

Miles di envelop a subi caya

Post Aruba N.V. cabando di distribui "Inkomstenbelasting"



COMO parti di nan trabounan diario, den cual ta bishita mas di 42 mil adres pa dia, Post Aruba N.V. ta cabando di parti e envelopnan di Inkomstenbelasting emiti dor di SIAD.
E envelopnan a yega na Post Aruba N.V. algun dia despues cu a spera, debi na contratiempo na SIAD mes. Pero e compania nacional di servicio postal, uzando nan ekipo na un forma eficiente, den un tempo record a caba di parti e gran mayoria.

Ta pidi ciudadanonan cu no ricibi nan envelop, pa informa Post Aruba N.V. libremente. Asina ta yuda e compania den brinda bo un miho servicio, pa verifica sea cu e envelop no a yega cerca nan mes of kisas adres no ta corecto of cu e posibilidad tambe di no tin un postbus unda pa laga e documento.
Habitantenan ta yuda hopi dor di tin un postbus visibel pafo n'e cura, cu e number di adres visibel riba dje y sin cachonan brabo cu ta yega n'e postbus y cu ta forma un peliger p'e empleadonan di Post Aruba N.V.

Post Aruba N.V. ta celebra Dia Internacional di Post cu inspiracion, cuido di salud y "team building"

DIABIERNA tur sucursal di Post Aruba N.V. tabata sera p'e conmemoracion di Dia Internacional di Post. Servicionan di Post mundialmente ta celebra e dia aki cu diferente actividad pa nan empleadonan y/of cu lansamento di productonan nobo of cu un dia liber y exposicionnan special.

Na Aruba un comision a reuni pa dos siman y a coordina tur actividad pa ofrece nan coleganan un bus tour, un dia yena cu actividadnan varia na diferente lugar, cu diferente facilitador cu mensahenan di inspiracion, pa cu cuido di salud y "team building". Jourraine Lopez-Maduro, kende ta ehecutivo di benta na Post N.V. y miembro di e comision organisador, a comparti na fin di e dia cu tur hende a gosa di e dia y por a wak un team uni y contento celebrando nan dia.

E dia a cuminsa cu un bishita na Ostrich Farm, unda cu Belquis Moreu a ofrece un sesion di motivacion y inspiracion den un ambiente diferente. Despues, e grupo a subi busnan atrobe y a para n'e compleho deportivo di Piedra Plat pa un presentacion tocante di nutricion y movecion pa un mihor salud, facilita pa Rene Wild. E ultimo "parada" di e busnan tabata na The Ballroom, unda tur hende a disfruta di un dushi lunch y un ehercicio di "teambuilding". Post N.V. a sera e celebracion di Dia Internacional di Post den un esfera di happy hour, cu un DJ, snacks y bebida. Katherine Lacle, representante di mercadeo di Post Aruba N.V. a splica cu no tur colega tabata presente como cu un grupo a participa na un actividad organisa anualmente pa tur servicio di post interinsular. Esaki ta ensera actividadnan deportivo y cultural y cada biaha ta tuma lugar riba un otro isla. E aña aki e coleganan tabata di bishita na Corsou pa weganan di softball.

Katherine Lacle a comenta cu Post mundialmente ta cambiando y e servicio tradicional di manda carta ta wordo re-emplasa dor di tecnologia, pero e mesun tecnologia ta provee pa crecemento di un producto nobo, cu ta "paki". Na Aruba esaki ta wordo yama "e-post" y ta un di e formanan cu post ta adaptando n'e necesidadnan actual di e cliente.

E cliente ta bestel su productonan cu e no por haya na Aruba of por haya riba internet pa un prijs hopi mas abao y e compania ta mand'e pa medio di e-post Aruba pa un prijs rasonabel. Post ta keda pues un servicio importante den manda y ricibi documento y productonan, pero tambe placa, y Aruba ta sigui crece y desaroya hunto cu partnernan internacional pa provee e mihor servicio na un bon prijs e comunidad di Aruba.

Post Aruba N.V. cu e actividad di Dia Internacional di Post a celebra cu nan tin un team motiva, uni y cu gana y inspira pa pusha post hunto n'e siguiente nivel.













Concierto Dominical Donny Laclé

Nel Scholten y Tommy Figaroa a percura p'e ta un exito







DIADOMINGO 27 september 2015 a tuma lugar na The French Steak House di Manchebo Resort & Spa e di 8 Concierto Donny Laclé di e aña aki Cu hopi duele nos a habri e concierto cu un minuut di silencio na memoria di difunto Herman "Manchi" Hennep, kende a bay laga nos algun dia prome.

P'e motibo aki *Coro La Escala* cu tabata programa pa presenta e diadomingo ey, a cancela su presentacion como cu Manchi tabata nan dirigente musical y alabes nan guitarista

Apesar di e tempo cortico pa busca un solucion nos a haya Nel Scholten y Tommy y su Grupo un bes dispuesto pa pa duna un man.

Nel Scholten, un tremendo tocado di steelpan pa mas cu 50 aña a habri e mainta.

Nel a cuminsa toca steelpan na edad di 6 aña y a forma parti di Red Stars Steelband di Mario Arends y durante 16 aña a toca cu Aruba Invaders di Edgard Connor y aworaki e ta toca riba su mes.

Ke men cu e tin un repertorio enorme riba tur clase di musica, loke el a demostra tambe poniendo un dushi ambiente den e lugar. Nel a toca pa nos te 11.30

Despues a sigui Tommy y su grupo, un grupo tipico, bou guia di Tommy Figaroa. E grupo tabata consisti diferente musico: Tommy Figaro a toca harpa, compaña pa Linda Figaroa, Chonai Farro y e hoben Stephan Flores, cantante; Pedro Figaroa, percusionista; Betto Franken cuarta y otro hoben Justin Flores, conga.

Nan a presenta un ora largo, deleitando nos cu musica crioyo intercambia cu musica Latino Americano, manera: Si mi cama por a papia, Dugu dugu, Toch mi sa y mas cantica conoci cu a pone esnan presente forma coro y balia.

Tocando e piesa instrumental "Paraguaya" e musica di harpa a resalta y a sona masha bunita mes. Como cu e grupo tabatin un otro compromiso nan a toca te 12.30.

Despues e "acuario" a pasa rond y tur hende a haci un donacion pa Fundacion Donny Lacé na beneficio di nos hobennan talentoso.

Nel Scholten a sigui cu su presentacion y a termina e programa deleitando nos cu mas piesa bunita riba su steelpan, manera: Na mi un chens, All my loving, Bésame mucho, Chinita, Because of who you are, demostrando asina su tremendo talento riba steelpan.

Un danki di curason ta bay tanto pa Tommy y su grupo como pa Nel Scholten pa nan cooperacion fantastico cu a haci posibel cu apesear di tur contratiempo nos concierto por a sigui y nos bishitantenan por a disfruta di un dushi mainta.

Nos siguiente concierto lo tuma lugar diadomingo dia 25 di october proximo.

Srta. Digene Zimmerman a sali pa Bolivia

DIADOMINGO merdia a sali rumbo pa St Cruz, Bolivia cu escala na Panama, srta. Digene Zimmerman, El a bay pa representa Aruba n'e eleccion di Reina Hispano Americana cu lo tuma lugar dia 24 di october benidero. AWEMainta ta desea Digene tur clase di exito.



Cu hopi devocion dedica na Santisimo Birgen di Fatima y Parokia di Dakota

Recordando
E Milager di Solo

Tres bes e Angel di Paz a aparece na Fatima
na Lucia, Francisco y Jacinta,
tres mucha campesino, wardado di carne.
E Criatura di Luz a pidi e primonan
pa nan resa rosario pa paz, haci oracion y
ofrece sacrificionan na Todopoderoso.
E merdia di 13 di mei 1917 pa prome bes,
e Señora Bunita bisti na blanco,
un blanco mas briyante cu solo
a baha fo'i shelo
cerc'e chikitinnan na e cueba.
Y asina a sigui pa seis luna largo riba dia 13.
Hopi na Portugal y Europa no kier a kere
kere e testimonio dje muchanan inocente.
P'esey e Birgen a duna e tresnan di conoce
cu dia 13 di october E lo duna un señal grandi
cu tur lo haya nan mes obliga di kere den djE.
E dia ey e solo a bira color di sanger
a cuminsa balia na shelo
pa despues baha na tera casi rib'e multitud.
Hopi a kere cu ta mundo ta bay caba,
a cuminsa yora c'un angustia profundo y cay
na rudia.
Ta Santisimo Birgen di Fatima a pone e solo
tembla,
tembla milagrosamente den un sorto di danza
un danza celestial divino ... inexplicabel!
Pabien Dakota!
Dakota pabien c'e bunita celebracion!

Marva J. Solagnier-Marquez
13 di october 2015



Windows on Aruba a ofrece un lunch elegante prepara pa Chef Celebridad Ruth van Waerbeek















DIVI Resorts, Concha y Toro Wineries y Romar Trading a ricibi un grupo di dignitario local pa un lunch na Windows On Aruba, ora e renombrado Concha y Toro Chef Ehecutivo Ruth van Waerbeek a bishita e isla y a prepara hunto cu e restaurant su brigada culinario un experiencia di lunch berdaderamente increibel.

E chef naci na Belgica, Chef Ruth, kende ta biba y traha na New York y Chile, a manda su recetanan unico pa chef corporativo Matt Boland prome cu su yegada, cual a permiti'e di busca e ingredientenan di antemano y prepara p'e yegada di e chef celebridad.

Mientras cu e lunch delicioso di 4 plato a wordo sirbi, el a wordo combina perfectamente cu un Concha y Toro Brut Champagne, Trio Chardonnay, Marques d Casa Concha Carmenère y Concha y Toro Late Harvest.

E plato principal tabata un galinja prepara riba grill cu cilantro adobo riba bonchi estilo Chileno y berdura di zomer, y p'e pasaboca un crème brulee di Lucuma, un fruta Chileno unico.

Esnan presente a disfruta di e chef su presentacion estelar y a duna pabien na Artista di Binja Clive Faustin y e brigada culinario riba nan tremendo trabou.

Aruba a corona un Iron Chef nobo













DIA 8 di October ultimo, e competencia tan anticipa y sold out di Iron Chef Aruba, produci pa Island Temptations Magazine como e evento final di Aruba Tourism Authority su Eat Local Restaurant Week, a wordo teni cu tres di Aruba su top chefnan batayando contra otro p'e titulo. Chef Ehecutivo Steven Toevs di Ritz-Carlton, Aruna, Chef Ehecutivo Teddy Bouroncle di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino y Chef Ehecutivo Ever de Pena di Manchebo Beach Resort & Spa a competi den un formato di tres plato cu un reto di macuto cu ingrediente misterioso pa cada plato.

Tres cushina completo y un bon surtido di comestibles a wordo prepara p'e chefnan cu a competi riba e scenario, den Divi Resort su Alhambra Ballroom. E ballroom intimo a provee un sitio dibertido y un sentido di comunidad p'e di dos instalacion di Iron Chef Aruba, y e ekipo di profesionalnan na Divi a traha pa haci esaki un evento berdaderamente special y unico.

Divi su chef corporativo, Matt Boland, kende su personalidad, conocemento y habilidadnan tabata sumamente balioso, a sirbi como e consehero p'e Macuto Misterioso hunto cu Aruba su prome Iron Chef, Urvin Croes, chef/propietario di White Modern Cuisine y The Kitchen Table by White.

Ambos di nan a contribui n'e formato di e evento, creando macutonan misterioso interesante p'e competidornan y consehando nan riba e construccion di e cushina y e necesidadnan di ekipo.

ASD Aruba, e isla su fuente di ekipo profesional di restaurant, a yuda hinca e tres cushinanan den e ballroom den otro, cumpliendo cu acesibilidad y funcionalidad di seguridad, electrica, gas y awa. E evento tambe a solicita e participacion di e isla su futuro generacion di chefnan, cu 6 studiante den nan aña final di EPB su programa culinario, funcionando como e chef-ayudantenan riba e scenario.

Prome cu e cena, esnan presente a disfruta di un ora di cocktail na Fusion Wine Bar, unda e Iron Chef Bartenders' Brawl a wordo teni.

Top bartendernan local Sandro Tromp di White Modern Cuisine, representando e distribuidor di alcohol Romar Trading Company, Zulay Duran cu Gianni's Restaurant Group, representando Arion Wine Company, y Danny van der Linden cu Hollywood Smokehouse, representando Pepia Est, a wordo pidi pa crea y presenta un cocktail original, cual a wordo huzga p'e bishitantenan di Iron Chef Aruba.

Ricibiendo e cantidad mas grandi di voto, Hollywood Smokehouse su bartender Danny van der Linden a gana e top honornan como e isla su top mixologista. Su cocktail ganador, tabata e Aruba Aloe.

Durante e cena, a bishitantenan cu hopi animo a disfruta di un cena di 4 plato prepara p'e ekipo culinario di Divi Resorts bou di e direccion di chef ehecutivo Gerard Coste. Cada plato a wordo combina cu profesionalnan hoben y talentoso di biña competiendo durante e evento p'e honor di Junior Wine Sommelier.

Reta pa crea tres plato cu ingredientenan di e macuto misterioso tabata Chef Teddy Bouroncle di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, asisti pa su ayudantenan Danvid Webb y Brian Martinez, a impresiona e cuerpo di hurado y asina a gana e competencia di Iron Chef di Aruba.

E hurado tabata consisti di Jeff Lesker un hotelero experiencia y e gerente general actual di e Hilton El San Juan Resort na Puerto Rico, Joyce Husken, chef y propietario di Yemanja Woodfire Grill na Aruba y chef celebridad invita Ruth Van Waerebeek, embahador di marca y chef di cas pa Chile su famoso Concha y Toro Winery.

Accion di limpiesa na Sabana Basora ta "ON"

Flex Team cu mensahe cla pa hobennan baldadi riba caya

SUB Iinspector di Polis, Tony Yearwood ta encabesa e "Flex Team" di Cuerpo Policial cu recientemente a wordo estableci pa percura "pa trece ordo y trankilidad cu tur habitante ta merece den su bario".

E siman aki e team ta activo den e bario di Sabana Basora pa haci un area di e bario limpi unda cu un grupo di hoben ta sconde pa yega cu cosnan horta, pa huma droga y, segun bisiñanan, hasta ta smelt koper.

Tony Yearwood a bisa cu e lugar ta poco scondi y rondona pa matanan di hubada pa descurasha otro hende pa yega cerca.

Den e accion di limpiesa aki, Cuerpo Policial ta conta cu asistencia di DOW pa cual nan ta hopi gradici.

Sub Inspector Yearwood a splica cu a lanta e Flex Team pa via cu tin hopi mucha den barionan haciendo cos malo, nan comportacion ta malo, nan ta bende droga, "hang around" riba caya, move den gang, horta y molestia habitantenan di e bario.

E team ta dedica na brinda un alivio na habitantenan di e barionan afecta pa medio di control, accionnan di limpiesa y otro tipo di intervencionnan pa preveni cu hobennan ta sali riba caya y busca cos malo pa haci.







Maybelline Fashion Night

Un evento unico cu a briya den arte y creatividad

DIASABRA anochi e linia di makeup Maybelline New York a presenta un "Fashion Night" aki na Aruba.
Esaki a tuma lugar den Renaissance Conference Center. Un publico basta grandi a desfruta di e show aki cu a resulta masha profecional y bunita.
E show unico aki tabata tremendo for di e detaye di mas chikito te cu e final di e show. Esaki indudablemente tabata un show unico aki na Aruba.
E arte y creatividad di e 5 Make-up artists local tabata sublime. Andrew Curiel, Edgar Giovanni Kock, Endy Croes, George Bislip y Rafael de Cuba a sa di briya cu nan arte y creatividad den make up na unda cada ken a resalta grandemente den nan propio estilo usando modelonan local pa manifesta nan obra n'e publico.
Pabien ta bay n'e Team di Medicosmetics y Ronchi de Cuba cu e tremendo iniciativa aki. E Fashion Night tabata un exito total.



















Oral Health Foundation Aruba ta sigui educa nos muchanan durante vakantie



DURANTE october vakantie, Oral Health Foundation Aruba (OHFA) a bishita St. Fransiscus College p'asina duna un presentacion interactivo n'e muchanan di traimerdia hunto cu DESPA. E grupo di trai merdia cu a consisti di 50 mucha cu tabata entusiasma p'asina siña con pa cuida nan djentenan y a ricibi nan skeiro di djente como regalo danki na Reach y Colgate. Despues di a tuma contacto cu OHFA, e maestronan a keda sumamente contento cu OHFA a tuma tempo pa educa e muchanan tocante nan cuido oral. Cu actividadnan asina, e fundacion kier logra promove cuido oral. Oral Health Foundation Aruba ta ehecutando varios campaña di conscientisacion y cu programanan educactivo tocante salud oral. Durante e aña escolar Oral Health Foundation Aruba lo continua cu su programanan di conscientisacion na diferente scolnan rond di Aruba. Personanan interesa p'e fundacion duna un presentacion serca nan, por manda un email na info@oralhealthfoundationaruba.com y nan lo wordo informa e periodo cu lo por haci esaki.



Cachonan di Polis a ricibi training pa ta mas social

Experto di Belgica a bin train Unidad *K9* di Cuerpo Policial













E teamleader di e unidad K-9 di Cuerpo Policial Aruba, esta Richard Kramers, a bin den contacto cu Dirk Lemmens algun tempo pasa y a invita e experto den training di cacho di Polis pa duna un curso na Aruba.

Lemmens ta provee training pa 22 team di K-9 na Belgica y tin hopi experiencia der ing di cacho di Polis.

Na Aruba el a provee un siman di training amplio y un ment" di conocemento cu ya e teamnan di K-9 tabati Richard Kramers a bisa cu durante di e siman, nan sesionnan a bay den bon ambiente.

Dirk Lemmens actualmente gische Spoorwegen como sup trainer di e Brigada di Cacho pal na Aruba tabata pa haci social, particularmente pa cu di temporadanan druk manera cu nan ta move entre hopi he

E training ta bayendo hopi cachonan fantastico, segun Le expresa cu e lo kier bolbe pa tr mas grandi, incluyendo, adem di Polis, tambe e cachonan di

Dirk Lemmens a splica cu su eitstrainingen": "Entrena ma traha manera bo ta entrena".

n e ramo di train-

parti di “refresh-
n caba.
a train hopi y e

ta traha cu Bel-
pervisor, coach y
. Su tarea princi-
e cachonan mas
u nan trabao ora
a Carnaval, unda
ende.

bon y Aruba tin
emmens, kende a
raha cu un grupo
nas di e cachonan
Aduana y di KIA.

n lema ta “realit-
nera bo ta traha,

Un parti di e training tabata consisti di observacion di e cachonan cu nan partner y e reaccion di e cachonan ora nan ta den hopi hende.
For di eynan, Dirk Lemmens ta adapta su programa n’e situacion actual pa motiva cambionan den comportacion di e cachonan.

E training a dura un siman y despues di algun dia caba, Lemmens a expresa cu “nos ta yegando eynan” y cu e ta pensa cu sigur na final di e siman tur nanishi lo ta den e bon direccion.

Concluyendo e trainer a bisa cu cachonan di Polis ta central den su bida. E tin ya 18 aña trahando cu e Brigada di Cacho na Belgica, di cual 12 aña e ta trahando como trainer.
Como cu na Belgica ta rekeri tres aña di scol anochi pa ta un trainer diploma, Dirk Lemmens a bay bek scol y dos aña pasa e logra su diploma.





DEPORTE

SV Dakota a ranca sali cu victoria den wega co

Awe diamars Dakota ta to



DIARAZON dia 7 di october, SV Dakota a hunga su prome wega di Campeonato 2015/2016 na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad, unda cu e ekipo “black & yellow” a confronta Independiente Caravel.
Dakota a gana e wega cu e score di 2 – 0, cu golnan di Jesus Peñate y Jeanpierre Fingal.
E siguiente wega di SV Dakota ta awe diamars contra di RCA, cu ta priminti di ta un bataya “EPIC”!
SV Dakota ta invita tur fanatico pa uni cu e “Black & Yellow Squad” y yena stadion pa apoya nan team “straight outta Dakota”.
SV Dakota ta gradici su sponsornan Gatorad, Island Best, Cooper Tire, ATCO Concrete , MaPow

SV Dakota ta exis
conkista e titulo d
pasado. Sinemba
E organisacion ta
Baby, Lifida A, Li
Na tur ta papia
Hoofdklas, ta co
tecnico y 4 miem

ntra Caravel

s SV
pa RCA









ver4U y Kendall Motor Oil pa nan tremendo aporte y confiansa.

ti desde aña 1947 caba y durante e su trayectorio a sa di logra i campeon di futbol division di honor na mas di un ocasion den rgo, e ultimo biaha cu el a bin cas cu e trofeo tabata na 1995. conta cu futbolistanan di tur edad, cuminsando cu Mini Baby, fida B, Menor, Mayor, Junioren y Hoofdklas.
di mas o menos 175 hungador den total. Den e seccion di nta cu un ekipo practicamente nobo cu 25 hungador, 4 staff bro di directiva.

Tiger Taekwondo Center cu bon resultado den e Open na Orlando





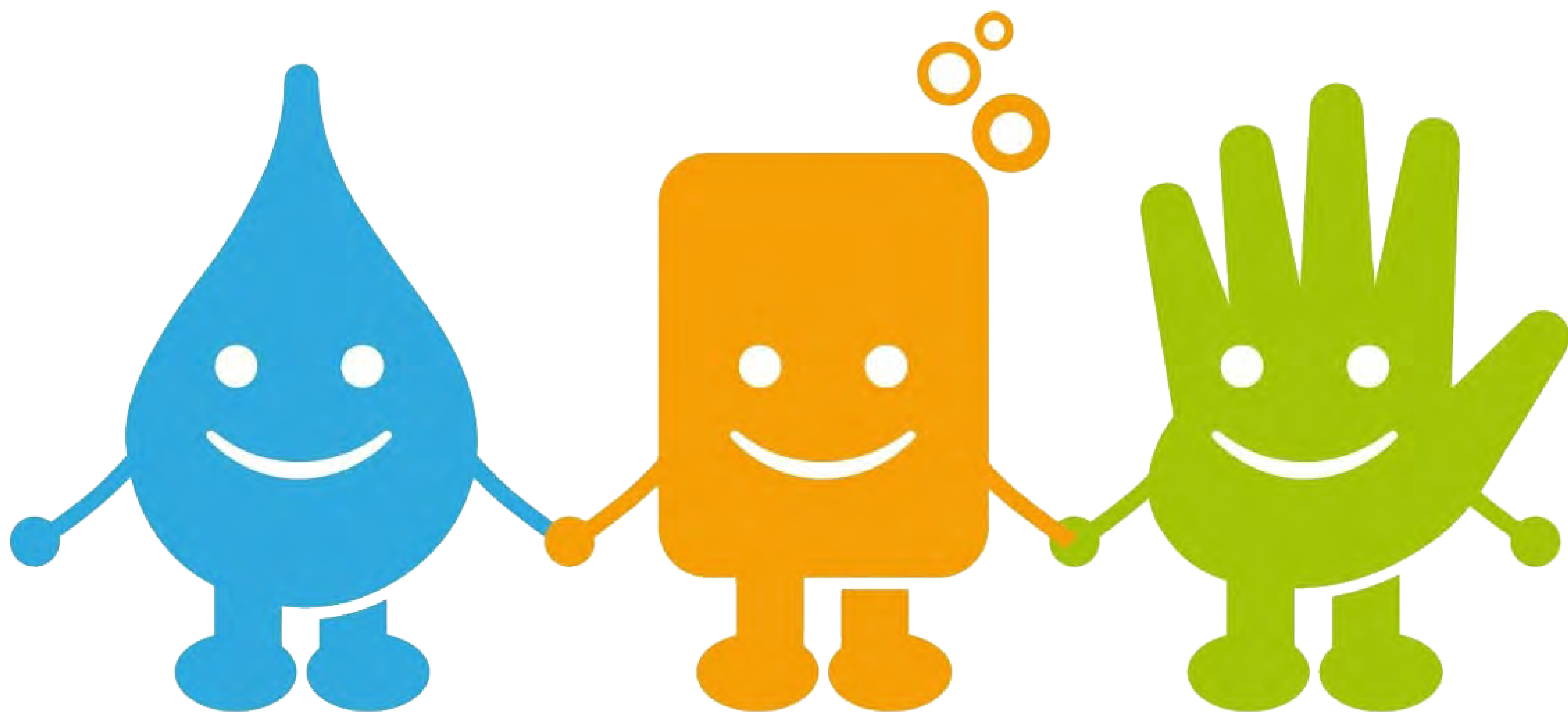


STICHTING Tiger Taekewondo Academy a sali dialuna 5 october pa Orlando pa participa n'e competencia International Martial Arts Festival cu a tuma lugar na Walt Disney World Resort. Stichting Tiger Taekwondo a participa cu 14 atleta.

Tiger Academy ta hopi contento cu e resultado 7 oro - 3 plata - 3 brons. Den e competencia tabatin un total di 300 participante di diferente pais.

Tambe Tiger Taekwondo kier a duna un danki n'e pueblo di Aruba na tur a automobilistanan cu a duna nan colaboracion p'asina nos atletanan por a logra participa n'e evento aki.

Un biaha mas hopi danki.



En conexion cu *'Dia Mundial di Laba Man'*:

IBiSA ta splica pakico mester laba man

LABA man cu habon ta un di e intervencionnan di salud publico mas importante na mundo. Cifranan mundial di WHO ta indica cu cada aña alrededor di 1.7 miyon mucha no ta biba pa celebra nan di 5 cumpleaños debi na pulmonia of diarea.

IBiSA ta enfoca rib'e importancia di tin man limpi como higiena personal y ta comparti e relato saca for di website di "Global Handwashing Day".

Laba man cu habon ta un di e maneranan mas efectivo cu ta duna resultado, ademas di costo abou cu ta preveni e malesanan aki. Un accion simpel asina por salba bida, pues ta baha e cifranan di diarea cu casi mita y infeccionnan pulmonar cu casi un cuarto parti.

Salud:

Laba man cu habon ta mehora salud y salba bida dor di preveni infeccion. Hopi infeccion ta cuminsa ora cu nos mannan ta contamina di bacteria y virus cu ta produci malesa. Esaki por pasa despues di uzo di baño, cambia bruki di baby, tosa, niester, mishi cu man di otro hende y mishi cu un area of articulo cu por ta contamina. Un solo gram di 'sushi humano' por contene 10 miyon di virus y 1 miyon di bacteria; Esun di un mucha particularmente ta capabel pa causa infeccion.

Laba man cu habon ta traha rapidamente pa elimina tur bacteria y virus prome cu esakinan haya oportunidad pa causa infeccion of pa pasa pa otro persona.

Fuera di preveni pulmonia y diarea, laba man cu habon ta preveni entre otro infeccion di wowo y cuero. Evidencia ta mustra cu laba man despues di uzo di baño y prome cu come por baha e percentahe di infeccion pulmonar cu 21 pa 25%.



Diarea:

E averahe di mucha cu ta fayece pa causa di diarea ta hopi halto mundialmente. E ta un di e principal causante di morto pa muchanan bou di 5 aña. Mayoria di e casonan di diarea den muchanan bou di 5 aña ta ocasiona pa motibo di un of otro infeccion, cu ta nifica cu esakinan por wordo preveni.

Labando man, ya caba ta preveni cualkier infeccion y tambe e averahe di 4 di entre 10 caso di diarea. E casonan di diarea ta hopi limita den muchanan cu ta biba den casnan unda cu laba man cu habon ta wordo promovi, den comparacion cu muchanan cu no ta haya esaki.

WHO su campaña di: "Clean Care is Safer Care" ta traha pa mehora un higiena di man entre e propio trahadornan di Salud Publico, como ehempel pa comunidadnan di Mundo.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: Central N.V.

Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: N/A

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

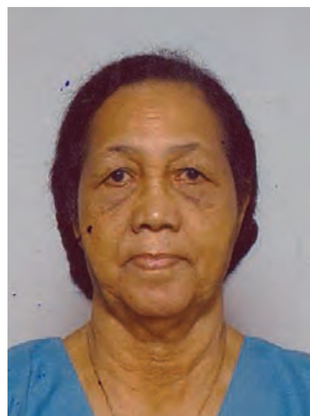
Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Veneranda Gertrudis Tromp-Bermudez

Mihor conoci como " Mamai of Nanachi"
Viuda di Marcelino (Belin) Tromp
*15-11-1927 - †10-10-2015

Na nomber di su
Yiunan: Alex Tromp, Maritza y yiu
Edwin (Jack), Roosje Tromp y yiunan
†Yolanda Tromp
Swinda Tromp y Stanley y yiunan na Hulanda
Ronnie, Marianne Tromp y yiunan na Hulanda
Gloria, Hubert Arends y yiunan
Ingrid Tromp
Ruby Tromp y yiunan

Manera Yiu: Martha (Tania) van Rooyen-Werleman

Nietonan, nietanan, bisanietonan y bisanietanan na Aruba y na Hulanda

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan

Swa: Dominico Tromp y esposa Nanita

Cuña: Ana Maria Thiel-Tromp

Comer y compernan, amiganan, conocirnan, bisinja y demas famianan: Tromp, Bermudez, Cabrera, Arends, Werleman, Saarloos, Jonis, van Ypenburg, van Rooyen, Burbano-Chavez, Farro, Croes, Geerman, Thiel, Quandus, Jeandor, Eckmeyer, Franken, Ridderstap, Ridderstaat, Pimentel, Figaroa, Paesch, Ruiz, Kelly, Luidens, Gomez, Garcia, Leest, Donker, Bergrok.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar riba diaranzon 14 oktober 2015 na Misa Sta. Anna na Noord pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Catholico na Noord. E restonan mortal di " Veneranda" lo ta reposa for di 2'or den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 13 oktober 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

SENJOR:

Haci mi busca mas tanto pa consola cu pa ser consola;
mas tanto pa compronde, cu paser comprondi;
mas tanto pa stima, cu pa ser stima…
pasobra ta dunando cu nos ta ricibi,
ta pordonando cu nos ta haya pordon,
y ta muriendo cu nos lo nace pa bida eterno.
Amen



Francisco Edon Jong

12-10-1939- 12-10-2015

Na nomber di su casa : Hellen Jong
Su yuinan †Igor Jong
Edirik, Johaddis Jong
Su nietonan: E.J. Jong
Kyra Jong
Rayna Jong
Su rumanan: †John Jong
†Raymond (Poy),Dora Jong
Jeanne Gauthier – Jong
Lilian Jong & famia
Su suegra: Suithbertha (Chibeta) Croes
Su sobrinonan: Clifton (Kippy) Jong & Famia
Kenneth Jong
Watti Chai
Henk Chai & famia
Henry Chai
Frank Chai
Su sobrinanan: Gini Jong
Cisca Hernandis & famia
Marcia Eman- Chai & famia
Irene Chai & famia
Millicent Martinus Jong & famia

Su Swa y cunjanan: Rufo, Beta Croes & famia
†Victor (Vito) Croes & famia
Karel, Mary Croes & famia
Eti, Mario Dirks & famia
Erna, Doy Kelly & famia
Edwina Croes & famia
Rafael,Truda & famia
Ricky Croes & famia
Mirto, Dorothy & famia

Tur primo y primanan comer y comper iha su bisinja y su bon amigonan y demas famia; Jong, Croes, Dubero, Chai, Chong, Hernandis, Schoppema, Mata,Kelly, Dirks,Bernadina, van Kessel, Sew-A-Tjon, Thijsen, Ruiz.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 16 di October 2015 pa 2'or pa 4'or di atardi cu un santo sacrificio di Misa na Inmaculada Concepcion na Santa Cruz Despues pa Santana Catholico na Sta.Cruz.

Ta ricibi condolencia na Aurora Funeral Home, diaranson 14 di oktober 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Un danki special na Dr.Yolanda Dennert , Wilhelmina Kankerfonds,
Lily Prince, Andre, Michella, Lola & Olivia

Despues di entiero no ta ricibi bishita na cas.

Xpresa bo mes

Donata a bay!

Pa: G. Rock

JAIME a bay, y ata horcan Joaquin a bini. Unico cos cu e horcan aki no a bin direccion pa Aruba, pero a pasa bati Bahamas, pa despues bay suta Bermuda.
Den un corto tempo (apenas algun dia) e sistema aki a cambia di un deprecion tropical pa un horcan categoria 4, cu a haci un disaster na Bahamas.
Ban djis imagina nos mes si esaki lo tabata e caso den nos region, y cu ta Aruba e lo a bin. Ta ken lo a wordo yama?

Despues di Bibi Arends, ta Jaime Donata a maneha Departamento di Calamidad, tin cu bisa cu el a duna un servicio di calidad. A purba di tur manera pa a bin cu un maneho estrecho pa loke ta trata maneho calamidad y disaster na Aruba. Pero manera e mes a bisa, e ta bay cu sentimentonan mixto. Pregunta ta pakico?

Ma conoce sr. Donata di tempo di Brandweer unda ma labora hunto cu ne, y mi sa di su dedicacion pa cu su trabou.
Sr. Donata ta bay cu sentimentonan mixto, paso e sa cu e trabou no a caba, y peor ainda hopi departamento no a ni cuminsa, y otronan cu no ta ni intresa pa cu preparacion den caso di un disaster of calamidad.
Pero e asunto aki no ta sinta na cierto departamento so, pero mas aun e pais Aruba riba su mes.

Un bon ehempel di esaki ta: Pa algun aña caba ta puntra, ta cua te emisora apunta pa den un caso di calamidad (p.e. un horcan) transmiti nacional. Te awe ainda nada oficial a ser bisa. Aki bo ta realisa cu ni e cos asina no tin regla ainda.
Despues cu horcan Ivan a pasa, el a spanta hopi, y pone Aruba move un tiki, pero despues di 10 aña nos a lubida tur cos, y no ta intresa mas.
Actualmente nos no ta ni bon prepara pa un accidente local p.e. un oilspill bandi nos beachnan, (sin lubida e "downdraft" di algun aña atras), corda un disaster nacional, mane un temblor cu lo benta p.e. 3 hotel abou.

Sr. Donata a haci su best, y a duna tur cu e tabata por. Pa cu esey nos ta pidi'e danki. Pero ainda falta, y hopi hopi mes. Y ban spera cu un calamidad no presente riba nos isla di ripiente. Paso ta ken nos lo core yama awor? Bibi, Bebe, of Baba?

Problema entre bisiña cu menasa

CENTRAL a manda Polis diadomingo 10.25, na un cas den caya Kanelebloem pa un intermediacion entre bisiña. Eynan e homber D.L.T. ta bisa cu tur ora e tin problema cu su bisiña cu ta biba panort di su cas. E ta bisa cu den oranan di mainta, e bisiña tabata haci limpi y tabata pone tur e sushi riba un wagen. El a mira cu e bisiña tabatin algu den su man cu ta parce un pistol Glock 17. Ela mustra e muraya di zink cu tabata yen di buraco chikito. Polis a bay papia cu e bisiña, ta biba den Caya Balorian. E homber C.V. ta bisa cu enberdad tur ora e tin problema cu e hendenan ey, como cu nan ta haci hopi desorden cu musica. Mainta el a caba di yega trabou y e musica tabata duro atrobe. El a tira algun biaha cu pistol rib'e plachinan di zink. E pistol ta un BB gun chikito. Polis a compronde pa su situacion pero a bise pa otro biaha e yama Polis.

Guardian Group ta anfitrion di e tayer tocante continuidad di negoshi



ORA cu bo compronde e riesgonan cu bo compania ta enfrentando y ora cu bo reduci e riesgonan aki dor di tuma medida preventivo, esaki lo haci cu bo negoshi tin un chens mucho mas grandi di sobrebibi.
Señor Berry Verkaar, Director Tecnico di Guardian Group Fatum na Aruba, Corsou, Bonaire y Sint Maarten, a ilustra e alcance di e beneficionan cu tin pa proteha e diferente industria y negoshinan cu un plan di seguro solido di interupcion di negoshi.
E aspectonan cu a papia di dje ta e.o. e dependencia di makinaria, proveedor y cliente, e desaroyo di un plan di continuidad di negoshi y, masha importante, e articulonan cu ta sigura y e periodo rekeri di indemnisacion den un polisa di interupcion di negoshi.

Señor Jan Willemse di e famoso compania internacional di ahustacion di perdida Cunningham Lindsey, a señala e factornan di riesgo y a comparti casonan real cu esnan presente.
Recientemente, mas di 80 agente di seguro y representante di banco na Aruba a papia cu otro di e tema aki.
Nan tur ta busca solucion pa nan clientenan ora di yuda nan den diferente circunstancia.Guardian Group Fatum tabata e anfitrion di e foro na Aruba Surfside Marina.

Guardian Group Fatum ta forma parti di Guardian Holdings Limited (GHL). Nan ta enfoca riba seguro di bida, salud, propiedad y daño, pensioen y maneho di bienes.
E compania a crece constantemente y actualmente e ta sirbi e mercadonan na 21 pais den Caribe Ingles y Hulandes, incluyendo Trinidad y Tobago, Barbados, Jamaica, Corsou, Aruba, Sint Maarten y Bonaire. GHL a haya su renombre entre e institucionnan financiero principal den Caribe. Un aña mas, e agencia di clasificacion maximo A.M. Best a clasific'e como "A-Excellent".



Rapport di caft ta duna MEP rason:

Presupuesto 2016 no ta realistico

LIDER DI MEP Evelyn Wever-Croes a demostra un biaha mas cu MEP ta haya rason cu Gabinete Mike Eman no sa Goberna e pais aki."Nos a vota contra e ley di CAFT y nos ta contra supervision, pero cada biaha di nobo, nos ta haya rason.

Awor ta resulta cu CAFT a bisa Gobierno cu nan presupuesto no ta realistico. Gobierno a priminti CAFT cu pa aña 2016 lo bai cobra hopi placa cu ta riba caya, y asina ta spera di tapa e buraco financiero cu nan ta creando.

Gobierno a aumenta su entradanan cu 6.7% pero CAFT ta haya esaki mucho halto. CAFT a conseha Gobierno pa baha esaki na 3.5%.

Esaki ta un confirmacion cu e forma con e Gobierno aki ta kere cu e por cobra placa nan riba caya, no ta realistico", segun lider di MEP

Debenan cu a caduca

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes un biaha mas a mustra rib'e hecho cu Gobierno ta cobrando hopi debe cu a caduca caba.

"Mi a puntra Gobierno si nan no ta haya cu ta inmoral cu ta cobra debenan cu a caduca caba, pero Gobierno a contesta cu nan lo sigi cobra, maske e debe a caduca, y cu ta e cuidadano mester manda un carta y exigi pa no cobra mas. Esaki ta pone un peso extra rib'e cuidadano, y especialmente pa nos grandinan cu ta hayando hopi dwangschrift di debenan biew cu a caduca caba. Cu esaki Gobierno ta mustra un biaha mas cu e no tin e interes di e cuidadano na pecho, ni tampoco ta mustra convivencia pa cu nos grandinan.

Nos di MEP ta extende nos sosten y ayudo na tur esnan cu mester di ayudo pa cu e carta aki, pasobra berdad belasting ta un deber di nos tur pa paga, pero Gobierno tambe tin e deber di cobra belasting na tempo y si Gobierno laga e tempo ey pasa, ley ta stipula cu no por cobre mas. Nos lo duna e asistencia aki hunto cu e asistencia pa yena formulario di inkomstenbelasting entrante otro siman na nos Cede", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conose.

Xpresa bo mes

Pa: Leslie Merkies,

Un hurista-politico "cabez duro"

DEN NOS cultura, den nos Papiamento crioyo, nos sa bisa di un hende cu tin un nivel di preparacion y educacion abao of ta siña cu hopi dificultad, esey ta un persona "cabez duro", pues nos kier men cu e ta un "domkop". Pero ora cu ta trata di un hende cu tin cierto nivel di preparacion y educacion, y cu e hende aki ta keda persisti den un asunto of den un haci, nos ta bisa cu e persona ey tambe ta un persona "cabez duro".
E ora ey nos kier men cu e ta un persona sumamente "terco".

E ultimo splicacion aki ta fit e verlengsnoer di MEP, sr. Andin Bikker di PDR exactamente.
Ultimo tempo e verlengsnoer di MEP, sr. Bikker a drenta den un trip tenaz di trece informenan hopi manipula padilanti, manera e ta haciendo aworaki riba e asunto di CFT y e KB ilegal.
Kizas e ta haciendo esaki pa terkedad of pa purba gana simpatia politico serca esnan ciego y bobo politicamente.
Ta bon pa keda corda con e asunto di control financiero y supervision di nos presupuesto di parti di Hulanda a cuminza.

Ta ora cu Aruba a propone na Hulanda pa conhunto bay haci fianza riba mercado internacional pa logra haya pago di interes mas abao e bala a cuminza lora.
Hulanda tabata dispuesto y lo a bay di acuerdo, basta e por a haya un bista financiero den nos presupuesto fo'i e expertonan di e CFT (Curacao/St.Maarten).
A propos, ta bon pa observa di biaha cu aki na Aruba nos tin CAFT hancra den un Landsverordening di Aruba y no CFT manera na Curacao y St. Maarten hancra den un Rijkswet.

Prosiguiendo mester bisa cu Pais Aruba (lesa, Premier Mike Eman) no tabatin ningun problema c'un control financiero, p'esey a palabra cu Hulanda cu lo a bin un "comision" di tres persona-experto, un di Hulanda (e por ta un experto di CFT mes), un persona nombra dor di Aruba y un persona nombra pa tanto Aruba y Hulanda, cu lo a bay haci e control financiero desea riba nos presupuesto.

KICO A PASA?

Nos tur sa cu Hulanda contra tur palabracion, haciendo maluso di su poder den Reino, unilateralmente ("eenzijdig") y haciendo eroneamente uso di e instituto Gobernador pa via di un KB ilegal pusha y ehecuta tal control financiero di nos presupuesto dor di CFT (Curacao/St.Maarten).
Nos tur aki na Aruba sa tambe, na ki banda tanto partido MEP y su verlengsnoer, sr. Andin Bikker di PDR a bay para den e asunto aki (e decision unilateral di Hulanda pa cu control financiero).
No na banda di nos Pais Aruba, pero na banda di e abusadornan di ley (Constitucion y Statuut) di e partidonan VVD y PvdA di Hulanda.

Nos tur sa tambe kendenan di MEP (sra. Xiomara y sra. Evelyn) a bay Hulanda cerca cierto di e "rovernan" di VVD y PvdA pa roganan pa bin "grijp in" den gobernacion aki na Aruba.
Nos tur sa tambe cu den esaki e verlengsnoer di MEP, sr Bikker di partido PDR, ta di acuerdo cu e "bruhadornan di tera" aki.
Awe nos ta mira cu den e asunto di control financiero di nos presupuesto, nos Premier Mike Eman a keda consecuente.
Fo'i principio Aruba (lesa, sr. Premier Mike Eman) a boga pa un "comision di tres" pa haci tal control financiero y el a logra esaki tambe cu introduccion di CAFT, cu lo desemboca mas despues den introduccion di nos propio "Fiscal Council" local y no pa medio di e CFT di MEP y su verlengsnoer di PDR.

Asina ta, cu awe nos tur ta mira cu nos Prome Ministro, sr. Mike Eman den deal cu e asunto aki tabata consecuente y politicamente inteligente, sabiendo con duro Hulanda como Pais Madre y poderoso den Reino sa para riba nan "kièr".

Cuchiu haya banda di Olde Molen

POLIS di Noord diadomingo 06.00, a bay Olde Molen, relaciona cu ora di ciere. N'e sitio, Polis a mira un cuchiu di mas omenos 25 cm. E cuchiu tabata abou benta banda di un piedra. El a keda confisca y hiba warda.

Chauffeur burachi drumi den auto

Polis di Santa Cruz durante patruya diadomingo 04.15, rib'e caminda principal di Playa pa San Nicolas, y pabou di e rontonde di Pos Chikito, ta topa cu un auto Mitsubishi Pajero blauw, A-20210 para banda di caminda. Polis a bay n'e auto, nan a ripara cu e motor ta sendi y den e auto nan a topa cu e chauffeur M.S.P. naci na Santo Domingo di 39 aña sinta cu porta habri y e tabata saca. El a bisa cu un rato prome, el a bebe alcohol. Polis a detene pa buracheria y a hibe warda di Polis pa presenta dilanti Fiscal Auxiliar. El a keda sera pa su curpa drecha. E auto a keda na yabi atras.